

May 2011

A



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الدورة العادية الثالثة عشرة

روما، 18 - 22 يوليو/تموز 2011

التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي

بيان المحتويات

الفقرات

7-1

أولاً - مقدمة

ثانياً - تعزيز التعاون القائم بين اتفاقية التنوع البيولوجي وهيئة الموارد الوراثية

12-8

للأغذية والزراعة التابعة للمنظمة

13

ثالثاً - التوجيهات الملتزمة

المرفق: الدعوات الموجهة من الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إلى منظمة الأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

أولاً - مقدمة

1- يتسم التعاون القائم بين منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو) واتفاقية التنوع البيولوجي (الاتفاقية) بالقوة والفعالية منذ دخول هذه الاتفاقية حيز التنفيذ في عام 1993. وجرى في مرحلة أولى توقيع مذكرة تعاون بين منظمة "الفاو" وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في عام 1997 ثم عدلت في عام 2005¹، وهي تسلط الضوء على الأدوار المتبادلة المحددة التي تضطلع بها منظمة "الفاو" والاتفاقية وتقر بأن هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة) هي المنتدى الدولي الذي يتعين على الحكومات أن تعالج فيه جميع عناصر التنوع البيولوجي المرتبطة بالأغذية والزراعة.

2- وتؤدي الهيئة دوراً قيادياً في التعاون القائم بين منظمة "الفاو" ومؤتمر الأطراف في الاتفاقية. وأقرت الهيئة ومؤتمر الأطراف في الاتفاقية بصورة منتظمة بأهمية التعاون. وقد دعا كل من الهيئة ومؤتمر الأطراف في الدورات والمؤتمرات الحكومية الدولية التي عقدها، إلى تطوير أنشطة يدعم بعضها البعض.

3- ويتم تعزيز التعاون القائم بين منظمة "الفاو" وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي من خلال خطة عمل مشتركة بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها (خطة العمل المشتركة). وخطة العمل المشتركة للفترة 2009 - 2011 هي عبارة عن إطار تطلق فيه الأمانتان المذكورتان مبادرات متعلقة بالتنوع البيولوجي ذات الاهتمام المشترك.

4- ولاحظت الهيئة في دورتها الأخيرة (المنعقدة في عام 2009) أن الاجتماع التالي لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية (وهو الاجتماع العاشر في عام 2010) سيتطرق إلى عدد من المسائل المتعلقة بالأهداف والمؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي للأغذية والزراعة. ووافقت الهيئة على أن تضطلع بدور قيادي في تطوير الأهداف والمؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي والمتعلقة بعمل الهيئة، وفي استعمالها². كما شددت الهيئة على ضرورة عدم إلقاء عبء ثقيل على الاتفاقية والمنظمة والهيئة التابعة لها، مشيرة إلى ضرورة انتقاء بعض مجالات التنسيق وتحقيق التزامن في ما بينها³.

5- ورحب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية بأهمية خطة العمل المشتركة بين أمانتي الاتفاقية ومنظمة "الفاو" وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها، ولاحظ أهمية هذه الخطة ومساهمتها الحاسمة في بلوغ الهدفين 1 و7 من الأهداف الإنمائية للألفية، والفرص المتاحة لتعزيز خطة العمل المشتركة وفقاً للمسائل ذات الصلة الناشئة عن الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي في الفترة 2011 - 2020، بما في ذلك النظر في المسائل المتعلقة

¹ مذكرة التعاون بين منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (الوثيقة (CGRFA-11/07/Inf.11).

² الفقرة 98 من الوثيقة CGRFA-12/09/Report.

³ الفقرة 99 ن الوثيقة CGRFA-12/09/Report.

بالغايات والمؤشرات المرتبطة ببرنامج العمل إضافة إلى المسائل ذات الصلة الناشئة عن الخطة الإستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات للهيئة⁴.

6- ويتضمن الملحق بهذه الوثيقة الدعوات الموجهة من الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية إلى منظمة "الفاو" وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها. ويعرض القسم الثاني تحليلاً موجزاً للفرص المتاحة للهيئة لتوطيد التعاون مع الاتفاقية على ضوء مختلف الطلبات الناشئة عن الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف والعمل المستمر للهيئة. وبناء على هذا التحليل، صدرت خطة عمل مشتركة للفترة 2012 - 2020 وهي متاحة في الوثيقة CGRFA-13/11/Inf.11.

7- ويلتمس القسم الثالث المشورة من الهيئة حول تعزيز التعاون مع الاتفاقية استجابةً لمختلف الدعوات الناشئة عن الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف وفي سياق خطة العمل المشتركة مع الاتفاقية. وقد أُعدت هذه الوثيقة بالتنسيق مع أمانة الاتفاقية.

ثانياً- تعزيز التعاون القائم بين اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة "الفاو" وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها

8- يتيح اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي في الفترة 2011 - 2020، بما في ذلك "غايات أيشي للتنوع البيولوجي"⁵ وبروتوكول ناغويا⁶، الفرص لزيادة التعاون والتآزر والدعم المتبادل بين منظمة "الفاو" والاتفاقية. وتطالب دعوات محددة ناشئة عن الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بتوطيد التعاون في عدد من المجالات ذات الاهتمام المشترك. ونظراً إلى تعدد المطالب، تزداد الحاجة إلى إطار مشترك للعمل يكون إطاراً شاملاً للتعاون بين الأمانتين بهدف تخطيط العمل بدلاً من إلقاء عبء ثقيل على الاتفاقية والمنظمة والهيئة التابعة لها، وهو ما شددت عليه الهيئة في دورتها العادية الثانية عشرة (المنعقدة في عام 2009).

9- وتندرج معظم مجالات التعاون التي حددها الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بمعظمها في المجالات المحورية في خطة العمل المشتركة. أما دعوات التعاون التي لا تندرج مباشرةً في مجال محوري محدد مثل التعاون للحد من الاستخدام غير المستدام للحوم الطرائد وإيجاد أساليب للحد من التأثيرات السلبية لاستخدام المياه في الزراعة وتصريف المياه على النظم الإيكولوجية، فيمكن النظر فيها في إطار أنشطة الدعم الفني التي تنفذها المنظمة عندما تسمح الفرصة بذلك. وبالفعل، لا تزال منظمة "الفاو"، من خلال تنفيذ برامج العمل الخاصة بها، تساهم في العديد من جوانب تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي إضافة إلى الدعوات المحددة للتعاون.

⁴ الفقرة 4 في المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف.

⁵ المقرر 2/10 لمؤتمر الأطراف.

⁶ المقرر 1/10 لمؤتمر الأطراف.

10- وإن الدعوة الموجهة إلى منظمة "الفاو" والهيئة التابعة لها، في ما يتعلق بالمجالات المدرجة ضمن ولايتها، إلى تحسين غايات التنوع البيولوجي لتحقيق التنوع البيولوجي الزراعي، بما في ذلك على مستوى النظام الإيكولوجي وعلى مستوى الموارد الوراثية، ورصد التقدم المحرز لبلوغ هذه الغايات من خلال استعمال المؤشرات⁷، هي دعوة تأتي في الوقت المناسب. وتنظر الهيئة حالياً في الغايات والمؤشرات المتعلقة بعملها في هذه الدورة، بما في ذلك المؤشرات المتعلقة بتنفيذ خطط العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية والنباتية، وعمل منظمة "الفاو" على تطوير المؤشرات بما في ذلك دورها كشريك في الشراكة من أجل مؤشرات التنوع البيولوجي⁸.

11- وإن طلب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بأن ينسق أمينها التنفيذي مع المنظمات الدولية، بما فيها منظمة "الفاو"، للاستمرار في تسهيل بناء القدرات في مجال تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنقيحها، يتيح فرصة مهمة لإعطاء الاهتمام الكافي للموارد الوراثية الزراعية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي⁹. وسوف يستند تحديث هذه الاستراتيجيات والخطط الوطنية إلى التقارير الصادرة مؤخراً حول حالة الموارد الوراثية النباتية والحيوانية في العالم، وإلى خطط العمل العالمية للموارد الوراثية النباتية والحيوانية.

12- وينبغي لطلب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بأن ينسق أمينها التنفيذي مع منظمة "الفاو" عملية إعداد حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم¹⁰، أن يساعد على تحديد أهمية الموارد الوراثية الحرجية وعلى جذب الموارد المالية اللازمة لمباشرة العمل وإعداد هذا التقييم العالمي المهم. كما تُبذل الجهود حالياً لإعداد تقارير قطرية حول الموارد الوراثية الحرجية، ويمكن أن تساهم هذه الجهود في تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

ثالثاً- التوجيهات الملتمسة

13- قد ترغب الهيئة في اتخاذ الخطوات التالية:

- (أ) الترحيب بخطة العمل المشتركة كإطار تقوم فيه أمانتنا الاتفاقية والهيئة بإطلاق مبادرات متعلقة بالتنوع البيولوجي ذات الاهتمام المشترك، ومطالبة أمانتها بالاستمرار في المشاركة في اجتماعات الاتفاقية ذات الصلة؛
- (ب) إعادة التأكيد على موافقتها على تأدية دور قيادي في تطوير واستعمال الغايات والمؤشرات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمرتبطة بعمل الهيئة، على أن تراعى بالكامل الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي في الفترة 2011 - 2020 المعتمدة مؤخراً، بما في ذلك "غايات أيشي للتنوع البيولوجي" وبروتوكول ناغويا؛

⁷ الفقرة 3 في المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف.

⁸ الوثيقة CGRFA-13/11/18.

⁹ الفقرة 6 في المقرر 5/10 لمؤتمر الأطراف.

¹⁰ الفقرة 10 في المقرر 36/10 لمؤتمر الأطراف.

(ج) الترحيب بطلب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية بأن ينسق أمينها التنفيذي مع المنظمات الدولية، بما فيها منظمة "الفاو"، لمواصلة تسهيل بناء القدرات في مجال تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنقيحها؛

(د) التشديد على أن يتخذ أعضاء الهيئة الإجراءات المناسبة لإعطاء الاهتمام الكافي للموارد الوراثية للأغذية والزراعة عند تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنقيحها، وبشكل خاص ملاحظة إعداد تقارير قطرية حول الموارد الوراثية الحرجية في الوقت المناسب.

الملحق

الدعوات الموجهة من الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إلى منظمة الأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها

المقرر 34/10- التنوع البيولوجي الزراعي

إن مؤتمر الأطراف،

(...)

2- يلاحظ مع التقدير العمل المتواصل لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها المتعلق بتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الزراعي والمبادرات الدولية الثلاث بشأن التنوع البيولوجي للتربة والملقحات والتنوع البيولوجي للأغذية والتغذية ويرحب بالخطوة الإستراتيجية للفترة 2010-2017 من أجل تنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات الذي أقر في الدورة العادية الثانية عشرة للجنة المعنية بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة في عام 2009،¹¹ وفي هذا السياق، يرحب بالتقرير الدوري المقرر عن حالة التنوع البيولوجي للأغذية والزراعة في العالم (...)¹²؛

3- يدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها، فيما يتعلق بالمجالات المدرجة ضمن ولايتها، إلى المساهمة في تنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 عن طريق تحسين أهداف للتنوع البيولوجي الزراعي، بما في ذلك على مستويي النظام الإيكولوجي والموارد الوراثية، ورصد التقدم المحرز نحو تحقيقها باستخدام مؤشرات¹³؛

4- يرحب ويلاحظ أهمية خطة العمل المشتركة بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها، والواردة في المرفق بمذكرة الأمين التنفيذي بخصوص متابعة لطلبات مؤتمر الأطراف الواردة في المقرر 1/9 التي أعدت للاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،¹⁴ ومساهمتها المهمة في بلوغ الهدفين 1 و7 من الأهداف الإنمائية للألفية، والفرص المتاحة لتعزيز خطة العمل المشتركة وفقاً للمسائل ذات الصلة الناشئة عن الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك النظر في المسائل المتعلقة بالأهداف والمؤشرات ذات

¹¹ المرفق زاي بالتقرير CGFRA-12/09/Report.

¹² المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 2.

¹³ المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 3.

¹⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/14/11.

الصلة ببرنامج العمل، والمسائل ذات الصلة الناشئة عن الخطة الإستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة¹⁵؛

5- يطلب إلى الأمين التنفيذي ويدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها إلى العمل معاً على وضع المرحلة الثانية من خطة العمل المشتركة التي تغطي فترة تمتد حتى عام 2017 على الأقل، مع التركيز على التعديلات المطلوبة نتيجة أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، ولكن مع مراعاة أيضاً، حسب الحاجة، جملة أمور، منها¹⁶:

(أ) المحاصيل غير المستخدمة استخداماً كاملاً والأقارب البرية للنباتات المزروعة وغيرها من مصادر الغذاء المحتملة، لتحسين مستوى التغذية البشرية، من أجل معالجة آثار تغيير المناخ والضغوط الأخرى وللمساهمة في الأمن الغذائي؛

(ب) حفظ التنوع البيولوجي الزراعي في المزارع، وفي المواقع الطبيعية وخارج المواقع الطبيعية؛ وفقاً للمقرر 1/9 الصادر عن مؤتمر الأطراف؛

(ج) الجوانب ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع وفقاً للأحكام ذات الصلة لاتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك رهنا بنتائج التفاوض بشأن النظام الدولي بشأن الحصول على المنافع والاستفادة منها بموجب الاتفاقية، وكذلك في سياق هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، مع مراعاة التعاون القائم بين الأمانتين وفقاً للقرار 2009/18 الصادر عن مؤتمر منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛

(د) استعراض الاتجاهات المتعلقة بنطاق براءات الاختراع وحقوق الملكية الفكرية الأخرى، مثل حماية الأصناف النباتية، التي تُلب الحصول عليها وجرى منحها في المجالات المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية والحيوانية والميكروبية، بما في ذلك الموارد الوراثية الحرجية والمراعي ذات الصلة، حسبما حددتها التقييمات العالمية للتنوع البيولوجي للأغذية والزراعة التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، بما في ذلك آثار حقوق الملكية هذه على المجتمعات الأصلية والمحلية وصغار المزارعين في البلدان النامية، مع الأخذ في الاعتبار الإجراء السادس-1 من الخطة الإستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات الموافق عليه في الدورة العادية الثانية عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة. وينبغي أن يشمل هذا الاستعراض، عند الضرورة، الأثر على أمن الغذاء عندما تكون الموارد الوراثية موثقة ببراءة اختراع أو تكون حقوق الملكية الفكرية مكتسبة بالنسبة للقطاعات الأخرى مثل المستحضرات الصيدلانية، ومستحضرات التجميل والأنواع الأخرى من الصناعات؛

¹⁵ المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 4.

¹⁶ المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 5.

(هـ) الإجراءات المحتملة لتعزيز الممارسات الزراعية المستدامة ذات الصلة بالتنوع البيولوجي التي تساهم في التنوع البيولوجي فضلا عن عزل الكربون في التربة القائم على النظم الإيكولوجية وفي حفظ واستعادة الكربون العضوي في التربة والكتلة الحيوية؛

(و) السبل والوسائل لتعزيز التأثيرات الإيجابية وتجنب التأثيرات السلبية لإنتاج واستخدام الوقود الحيوي على التنوع البيولوجي والآثار على التنوع البيولوجي التي تؤثر في الظروف الاجتماعية والاقتصادية ذات الصلة، مع مراعاة المقررين 2/9 و37/10، وأي مقررات أخرى ذات صلة صادرة عن مؤتمر الأطراف؛

(ز) السبل والوسائل لتعزيز التعاون فيما يلي:

(1) الحصول على آراء منظمات المزارعين والمنتجين وآراء المجتمعات الأصلية والمحلية والنظر في هذه الآراء؛

(2) تيسير المشاركة الفعالة لهذه الجهات في مداوالات مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي ومداوالات منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها، ومساهماتها في تنفيذ أعمال هذه الهيئات، حسب الاقتضاء؛

(ح) وضع عملية معززة لتحديد وتوضيح ونشر المعلومات إلى نقاط الاتصال الوطنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها بخصوص المسائل ذات الاهتمام المشترك؛

(ط) تعزيز النهج التي تروج لاستدامة النظم الزراعية والمناظر الطبيعية، على سبيل المثال وليس الحصر، نظم التراث الزراعي للشعوب الأصلية ذات الأهمية على الصعيد العالمي (GIAHS) التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، بما يتسق مع اتفاقية التنوع البيولوجي والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة؛

(ي) تعزيز الفرص الخاصة بالزيادات المستدامة في الإنتاجية الزراعية، بما في ذلك من خلال صون و/أو استعادة وظائف النظم الإيكولوجية الزراعية، وزيادة التنوع البيولوجي فيها والخدمات التي تقدمها، بالاستعانة إلى جملة أمور من بينها أوجه التآزر المتاحة بين الزراعة المستدامة والتنوع البيولوجي بما في ذلك حفظ الموارد الوراثية واستخدامها المستدام؛

(ك) تعزيز التوعية العامة بأهمية التنوع البيولوجي الزراعي وبعلاقته بتطوير الأمن الغذائي، في سياق النظم الإيكولوجية الزراعية الموجهة نحو الإنتاج، على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية والمحلية؛

(ل) النتائج والتوصيات ذات الصلة بالتقييم الدولي للمعارف والعلوم والتكنولوجيا الزراعية من أجل التنمية¹⁷ وتنفيذها، حسب الاقتضاء؛

¹⁷ أنظر: [http://www.agassessment.org/reports/IAASTD/EN/Agriculture%20at%20a%20Crossroads_Global%20Report%20\(English\).pdf](http://www.agassessment.org/reports/IAASTD/EN/Agriculture%20at%20a%20Crossroads_Global%20Report%20(English).pdf)

(م) مواصلة استكشاف إمكانيات اتخاذ إجراءات، حيثما يكون ضرورياً، من أجل إعادة تأهيل النظم الإيكولوجية الزراعية والمناظر الطبيعية واستعادة وظائفها الاجتماعية والاقتصادية في الأراضي التي تشهد فيها الزراعة تراجعاً أو انقطاعاً، والتي تتدهور فيها الأراضي نتيجة لذلك، مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، حسب الاقتضاء؛

(...)

11- يدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى تقديم تقرير مرحلي موسع عن تنفيذ المبادرة الدولية بشأن التنوع البيولوجي للتربة (بالإضافة إلى المعلومات المقدمة بالفعل في تقرير منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة عن الأنشطة المختارة المتعلقة بالتنوع البيولوجي الزراعي التي وزعت في الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية¹⁸) إلى الأمين التنفيذي لنشره من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات¹⁹؛

(...)

18- يطلب إلى الأمين التنفيذي ويدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والمنظمة الدولية للتنوع البيولوجي، إلى جانب شركاء معنيين آخرين، بمن فيهم المجتمعات الأصلية والمحلية، رهنأ بتوافر الموارد، إلى تقديم معلومات إضافية عن طبيعة الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي الزراعي والزراعة المستدامة، بما في ذلك الاستعانة بالمعلومات الواردة في الوثيقة الإعلامية التي قدمتها المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي إلى الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية²⁰؛

(...)

20- يقر أيضاً بأهمية النظم الإيكولوجية الزراعية، ولا سيما نظم حقول الأرز، في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ويدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، رهنأ بتوافر الموارد، وبالتشاور مع الأمين التنفيذي والشركاء المعنيين، بمن فيهم المجتمعات الأصلية والمحلية، إلى إجراء مزيد من الدراسات بشأن تقدير قيمة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تقدمها النظم الإيكولوجية الزراعية، بغية تعزيز دعم الإرشادات المرتبطة بالسياسات والمقدمة إلى الأطراف لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر، بما يتسق ويتجانس مع اتفاقية التنوع البيولوجي والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة²¹.

¹⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/30

¹⁹ المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 11.

²⁰ المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 18.

²¹ المقرر 34/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 20.

المقرر 36/10- التنوع البيولوجي الحرجي

إن مؤتمر الأطراف ،

(...)

8- يقر بأهمية التنوع الوراثي الحرجي للحفاظ على التنوع البيولوجي الحرجي واستخدامه المستدام حتى في سياق معالجة تغير المناخ والحفاظ على مناعة النظم الإيكولوجية الحرجية؛ وفي هذا السياق، يرحب بقيام منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بإعداد تقرير قطري عن حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم؛

9- يدعو الأطراف وسائر الحكومات والمنظمات ذات الصلة إلى دعم إعداد التقرير القطري الأول عن حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم، بهدف ضمان نوعية التقارير الوطنية. ويجوز أن يشمل ذلك إعداد تقارير قطرية وتقارير من منظمات دولية علماً بأنه ينبغي بناء القدرات وتقديم المساعدة الفنية والمالية إلى الأطراف من البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان التي تمر إقتصاداتها بمرحلة انتقالية، وذلك حيثما وأينما هو مناسب؛

10- يطلب إلى الأمين التنفيذي التنسيق مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية الحرجية في العالم، من خلال المشاركة في دورات ذات الصلة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ومجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحرجية التابعة للهيئة²²؛

(...)

المقرر 28/10- التنوع البيولوجي للمياه الداخلية

إن مؤتمر الأطراف ،

(...)

18- يطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع منظمات ذات الصلة بما فيها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والمعهد الدولي لإدارة المياه، الاستمرار في استكشاف الأساليب للحد من التأثيرات السلبية لاستخدام المياه الزراعية وتصريف المياه على النظم الإيكولوجية، وتعزيز قدرتها على توفير المياه للإنتاج الغذائي للأجيال الحاضرة والمستقبلية²³؛

²² المقرر 36/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرات 8 و9 و10.

²³ المقرر 28/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 18.

(...)

30- يلاحظ أهمية توافر كميات كبيرة من البيانات حول أنواع المياه الداخلية من أجل تحديد حالة هذه النظم الإيكولوجية واتجاهاتها. وتشمل البيانات الرئيسية التي تُستعمل كأساس لتقييمات ومبادرات أخرى، الإصدار الثالث للتوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي 2010، إلى جانب مبادرات جديدة مثل حالة الموارد الوراثية المائية في العالم التي تنفذها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛ ويعبر عن تقديره لهذه المنظمات والمبادرات إضافة إلى الأفراد المسؤولين عن إصدار مجموعة البيانات الأساسية والحفاظ عليها²⁴؛

(...)

المقرر 5/5- تنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية

إن مؤتمر الأطراف،

(...)

6- يطلب إلى الأمين التنفيذي، رهناً بتوافر الموارد وبالتنسيق مع الأطراف وسائر الحكومات والمنظمات الدولية ذات الصلة مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والشركاء الآخرين، الاستمرار في تيسير الدعم المقدم إلى البلدان لبناء القدرات، وذلك من خلال عقد ورشات عمل إقليمية و/أو دون إقليمية بشأن تحديث وتعديل الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ومراعاة التنوع البيولوجي وتحسين آلية غرفة تبادل المعلومات²⁵.

(...)

²⁴ المقرر 28/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 30.

²⁵ المقرر 5/10 لمؤتمر الأطراف، الفقرة 6.

المقرر 32/10- الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي

إن مؤتمر الأطراف،

(...)

4- يطلب إلى الأمين التنفيذي ما يلي:

(أ) من أجل تلبية الحاجات المعيشية الحالية والمستقبلية والحد من الاستخدام غير المستدام للحوم الطرائد، ومن خلال مجموعة الاتصال المعنية بلحوم الطرائد وبالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومركز البحوث الحرجية الدولية وسائر المنظمات ذات الصلة وبناء على دراسات الحالة المتوافرة، تطوير خيارات للقطاعات الغذائية الصغيرة الحجم وبدائل الدخل في البلدان الاستوائية وشبه الاستوائية استناداً إلى الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، ورفع تقرير إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، وفي ذلك الاجتماع أيضاً تقديم نسخة معدلة بتوصيات مجموعة الاتصال المعنية بلحوم الطرائد المشار إليها في الفقرة الأولى أعلاه؛

(ب) جمع المعلومات حول كيفية تحسين الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي من حيث المناظر الطبيعية، بما في ذلك المعلومات عن السياسات القطاعية والتوجيهات الدولية وأفضل الممارسات المتعلقة بالزراعة المستدامة والغابات بما فيها مراجعة للمعايير والمؤشرات ذات الصلة ورفع تقرير عن النتائج إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف. وينبغي أن يُنفذ هذا العمل بالتنسيق مع المنظمات ذات الصلة التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر: منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ولجنتيها المعنيتين بالغابات والزراعة، وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، وأمانة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، والشبكة الدولية لرصد التجارة بالأحياء البرية (TRAFFIC)، والإتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، وأعضاء الشراكة التعاونية في مجال الغابات²⁶؛

(...)